



פרשת נח

Parashat Noach

Reading For Shabbat - Triennial Year II

Bereishit (Genesis) 8:15-10:32

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

15 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ לֵאמֹר: 16 צֵא מִן-הַתֵּבָה אַתָּה
וְאִשְׁתְּךָ וּבְנֶיךָ וּנְשֵׁי-בְנֶיךָ אִתְּךָ: 17 כָּל-הַחַיָּה אֲשֶׁר-אִתְּךָ
מִכָּל-בֶּשֶׂר בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ
עַל-הָאָרֶץ הֵיצֵא אִתְּךָ וְשָׂרְצוּ בָאָרֶץ וּפְרוּ וּרְבוּ
עַל-הָאָרֶץ: 18 וַיֵּצֵא-נֹחַ וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי-בְנָיו אִתּוֹ:
19 כָּל-הַחַיָּה כָּל-הָרֶמֶשׂ וְכָל-הָעוֹף כֹּל רוֹמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ
לְמִשְׁפַּחְתֵיהֶם יֵצְאוּ מִן-הַתֵּבָה: 20 וַיֵּבֶן נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה
וַיִּקַּח מִכָּל | הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִכָּל הָעוֹף הַטְּהוֹר וַיַּעַל
עֹלֹת בַּמִּזְבֵּחַ: 21 וַיֵּרַח יְהוָה אֶת-רִיחַ הַנִּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל-לִבּוֹ לֹא אֲסַף לְקַלֵּל עוֹד אֶת-הָאָדָמָה בְּעִבּוֹר הָאָדָם
כִּי יֵצֵר לֵב הָאָדָם רָע מִנְעֲרִיו וְלֹא-אֲסַף עוֹד לְהַכּוֹת
אֶת-כָּל-חַי כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי: 22 עַד כָּל-יְמֵי הָאָרֶץ זֶרַע
וְקָצִיר וְקָר וְחָם וְקִיץ וְחָרֵף וַיּוֹם וְלֵילָה לֹא יִשְׁבְּתוּ:

15. And Elohim spoke to Noah, saying, 16. Go out from the ark, you, and your wife, and your sons, and your sons' wives with you. 17. Bring out with you every living thing that is with you, of all flesh, both of bird, and of cattle, and of every creeping thing that creeps upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth. 18. And Noah went out, and his sons, and his wife, and his sons' wives

with him; 19. Every beast, every creeping thing, and every bird, and whatever creeps upon the earth, after their kinds, went out of the ark. 20. And Noah built an altar to Hashem; and took of every clean beast, and of every clean bird, and offered burnt offerings on the altar. 21. And Hashem smelled the pleasing odor; and Hashem said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; nor will I again destroy every living thing, as I have done. 22. While the earth remains, seed time and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

9 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ וְאֶת-בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ: 2 וּמִוֹרָאֲכֶם וּחְתֹכֶם יִהְיֶה עַל כָּל-חַיַּת הָאָרֶץ וְעַל כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם בְּכֹל אֲשֶׁר תִּרְמַשׁ הָאָדָמָה וּבְכָל-דְּגַי הַיָּם בְּיָדְכֶם נִתְּנוּ: 3 כָּל-רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא-חַי לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ כִּי־רֶק עֵשָׂב נִתְּתִי לָכֶם אֶת-כָּל: 4 אֲךָ-בֶּשֶׂר בְּנַפְשׁוֹ דָּמוֹ לֹא תֹאכְלוּ: 5 וְאֶךָ אֶת-דַּמְכֶם לְנַפְשֹׁתֵיכֶם אֲדָרְשׁ מִיַּד כָּל-חַיָּה אֲדָרְשֶׁנּוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד אִישׁ אָחִיו אֲדָרְשׁ אֶת-נַפְשׁ הָאָדָם: 6 שִׁפְךָ דַּם הָאָדָם בְּאָדָם דָּמוֹ יִשְׁפָךְ כִּי בְצַלְם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת-הָאָדָם: 7 וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ שִׂרְצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ-בָהּ:

1. And Elohim blessed Noah and his sons, and said to them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth. 2. And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every bird of the air, upon all that moves upon the earth, and upon all the fishes of the sea; to your hand are they delivered. 3. Every moving thing that lives shall be food for you; even as the green herb have I given you all things. 4. But flesh with its life, which is its blood, you shall not eat. 5. And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man. 6. Whoever sheds man's blood, by man shall his blood be shed; for in the image of Elohim he made man. 7. And you, be fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply in it.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

8 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ וְאֶל-בְּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר: 9 וְאֲנִי
הֲנִי מִקִּים אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת-זֶרְעֲכֶם אַחֲרֵיכֶם:
10 וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף בְּבִהֵמָה
וּבְכָל-חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל יִצְאֵי הַתְּבֵה לְכָל חַיַּת
הָאָרֶץ: 11 וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא-יִכָּרֵת
כָּל-בָּשָׂר עוֹד מִמִּי הַמַּבּוּל וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל לְשַׁחַת
הָאָרֶץ: 12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן
בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדוֹת
עוֹלָם: 13 אֶת-קִשְׁתִּי נֹתַתִּי בְּעַנָּן וְהִיתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי
וּבֵין הָאָרֶץ: 14 וְהִיָּה בְּעַנְנֵי עֲנַן עַל-הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה
הַקֶּשֶׁת בְּעַנָּן: 15 וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם
וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל-בָּשָׂר וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם
לְמַבּוּל לְשַׁחַת כָּל-בָּשָׂר: 16 וְהִיתָה הַקֶּשֶׁת בְּעַנָּן
וְרִאִיתָהָ לְזָכֹר בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ
חַיָּה בְּכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: 17 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל-נֹחַ זֹאת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי בֵּינִי וּבֵין
כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ:

8. And Elohim spoke to Noah, and to his sons with him, saying, 9. And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you; 10. And with every living creature that is with you, of the bird, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth. 11. And I will establish my covenant with you; nor shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; nor shall there any more be a flood to destroy the earth. 12. And Elohim said, This is the sign

of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for everlasting generations; 13. I set my bow in the cloud, and it shall be for a sign of a covenant between me and the earth. 14. And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud; 15. And I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh. 16. And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between Elohim and every living creature of all flesh that is upon the earth. 17. And Elohim said to Noah, This is the sign of the covenant, which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

18 וַיְהִיוּ בְנֵי־נֹחַ הַיְצְאִים מִן־הַתֵּבָה שֵׁם וְחָם וַיִּפֹּת וְחָם
 הוּא אָבִי כְנַעַן: 19 שְׁלֵשָׁה אֱלֹהֵי בְנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה
 כָּל־הָאָרֶץ: 20 וַיַּחַל נֹחַ אִישׁ הָאָדָמָה וַיִּטַּע כַּרְם: 21 וַיִּשֶׁת
 מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְגַּל בְּתוֹךְ אֹהֶלֶה: 22 וַיֵּרָא חָם אָבִי
 כְנַעַן אֶת עֶרְוַת אָבִיו וַיַּגִּד לְשְׁנֵי־אָחָיו בַּחוּץ: 23 וַיִּקַּח
 שֵׁם וַיִּפֹּת אֶת־הַשְּׂמֶלֶה וַיִּשְׂימוּ עַל־שִׁכְמָם שְׁנֵיהֶם וַיִּלְכוּ
 אַחֲרָנִית וַיִּכְסּוּ אֶת עֶרְוַת אֲבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אַחֲרָנִית וְעֶרְוַת
 אֲבִיהֶם לֹא רָאוּ: 24 וַיִּיקַץ נֹחַ מֵיִינוֹ וַיֵּדַע אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה
 לוֹ בְנוֹ הַקָּטָן: 25 וַיֹּאמֶר אַרְוֵר כְּנַעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה
 לְאָחָיו: 26 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שֵׁם וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד
 לָמוֹ: 27 יִפֹּת אֱלֹהִים לְיִפֹּת וַיִּשְׁכַּן בְּאֵהֱלֵי־שֵׁם וַיְהִי כְנַעַן
 עֶבֶד לָמוֹ: 28 וַיַּחֲיֶינָה אַחַר הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
 וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה: 29 וַיְהִי כָל־יְמֵי־נֹחַ תְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה
 וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת:

18. And the sons of Noah, who went out of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth; and Ham is the father of Canaan. 19. These are the three sons of Noah; and from them

was the whole earth peopled. 20. And Noah began to be a farmer, and he planted a vineyard; 21. And he drank of the wine, and became drunk; and he lay uncovered inside his tent. 22. And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brothers outside. 23. And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness. 24. And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done to him. 25. And he said, Cursed be Canaan; a slave of slaves shall he be to his brothers. 26. And he said, Blessed be Hashem Elohim of Shem; and Canaan shall be his slave. 27. Elohim shall enlarge Japheth, and he shall live in the tents of Shem; and Canaan shall be his slave. 28. And Noah lived after the flood three hundred and fifty years. 29. And all the days of Noah were nine hundred and fifty years; and he died.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

10 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת בְּנֵי־נֹחַ שֵׁם חָם וַיִּפְתּוּ וַיּוֹלְדוּ לָהֶם
בָּנִים אַחֵר הַמְּבֹרָךְ: 2 בְּנֵי יֶפֶת גָּמָר וּמִגּוּג וּמְדִי וַיּוֹן
וְתַבַּל וּמִשֶׁךְ וְתִירָס: 3 וּבְנֵי גָמָר אֲשַׁכְנַז וְרִיפַת וְתַגְרֵמָה:
4 וּבְנֵי יוֹן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ כְּתִים וְדַדָּנִים: 5 מֵאֵלֶּה
נִפְרְדוּ אֵיִי הַגּוֹיִם בְּאַרְצֹתָם אִישׁ לְלִשְׁנוֹ לְמִשְׁפַּחְתָּם
בְּגוֹיֵיהֶם: 6 וּבְנֵי חָם כּוּשׁ וּמִצְרַיִם וּפּוּט וּכְנַעַן: 7 וּבְנֵי
כּוּשׁ סִבָּא וְחַוִּילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתָּכָא וּבְנֵי רַעְמָה
שְׁבָא וְדַדָּן: 8 וְכוּשׁ יָלַד אֶת־נִמְרֹד הוּא הֵחֵל לְהִיּוֹת גִּבּוֹר
בְּאַרְצָא: 9 הוּא־הָיָה גִבּוֹר־צִיד לְפָנָי יְהוָה עַל־כֵּן יֵאמָר
כְּנִמְרֹד גִּבּוֹר צִיד לְפָנָי יְהוָה: 10 וְתָהִי רַאשִׁית מַמְלַכְתּוֹ
בְּכָל אֶרֶץ וְאַפְדֹּ וְכַלְנֵה בְּאַרְצָא שְׁנַעֲרָא: 11 מִן־הָאָרֶץ הַהִוא
יֵצֵא אֲשׁוּר וַיִּבֶן אֶת־נִינּוּה וְאֶת־רַחֲבַת עִיר וְאֶת־כַּלַּח:
12 וְאֶת־רֹסֶן בֵּין נִינּוּה וּבֵין כַּלַּח הוּא הָעִיר הַגְּדֹלָה:
13 וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת־לוֹדִים וְאֶת־עַנְמִים וְאֶת־לְהַבִּים

וְאֶת־נִפְתָּחִים׃ 14 וְאֶת־פְּתֹרְסִים וְאֶת־כַּסְלָחִים אֲשֶׁר יֵצְאוּ
מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־כַּפְתָּרִים׃

1. Now these are the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth; and to them were sons born after the flood. 2. The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras. 3. And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah. 4. And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim. 5. By these were the islands of the nations divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations. 6. And the sons of Ham: Kush, and Egypt, and Put, and Canaan. 7. And the sons of Kush: Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha; and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan. 8. And Kush fathered Nimrod; he was the first on earth to be a mighty one. 9. He was a mighty hunter before Hashem; therefore it is said, As Nimrod the mighty hunter before Hashem. 10. And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar. 11. Out of that land went forth Assyria, and built Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah, 12. And Resen between Nineveh and Calah; which is a great city. 13. And Egypt fathered Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim, 14. And Pathrusim, and Casluhim, (from whom the Philistines descend,) and Caphtorim.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

15 וְכַנְעַן יָלַד אֶת־צִידֹן בְּכָרוֹ וְאֶת־חֵת׃ 16 וְאֶת־הֵיבוֹסִי
וְאֶת־הָאֱמֹרִי וְאֶת־הַגִּרְגָשִׁי׃ 17 וְאֶת־הַחִוִּי וְאֶת־הָעַרְקִי
וְאֶת־הַסִּינִי׃ 18 וְאֶת־הָאַרְוָדִי וְאֶת־הַצְּמֹרִי וְאֶת־הַחֲמַתִּי
וְאַחַר נִפְצוּ מִשְׁפְּחוֹת הַכַּנְעָנִי׃ 19 וַיְהִי גְבוּל הַכַּנְעָנִי
מִצִּידֹן בְּאַכָּה גְרָרָה עַד־עֵזָה בְּאַכָּה סְדֹמָה וְעֶמְרָה
וְאַדְמָה וְצִבְיִים עַד־לְשֵׁע׃ 20 אֵלֶּה בְנֵי־חָם לְמִשְׁפְּחוֹתָם
לְלִשְׁנָתָם בְּאַרְצֹתָם בְּגוֹיֵיהֶם׃

15. And Canaan fathered Sidon his firstborn, and Heth, 16. And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite, 17. And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite, 18. And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite; and afterwards were the families of the Canaanites spread abroad. 19. And the border of the Canaanites was from Sidon, as you come to Gerar, to Gaza; as you come to Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, to Lasha. 20. These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

21 וְלִשֵׁם יֶלֶד גַּם־הוּא אָבִי כָל־בְּנֵי־עֵבֶר אָחִי יַפֶּת
 הַגְּדוֹל׃ 22 בְּנֵי שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלוּד וְאַרְם׃
 23 וּבְנֵי אָרָם עוּץ וְחוּל וְגֶתֶר וּמָשׁ׃ 24 וְאַרְפַּכְשָׁד יֶלֶד
 אֶת־שֶׁלַח וְשֶׁלַח יֶלֶד אֶת־עֵבֶר׃ 25 וְלִעֵבֶר יֶלֶד שְׁנֵי בָנִים׃
 שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כִּי בַיָּמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אָחִיו יֹקְטָן׃
 26 וַיִּקְטָן יֶלֶד אֶת־אַלְמוּדָד וְאֶת־שֶׁלֶף וְאֶת־חֲצַרְמוֹת
 וְאֶת־יֶרַח׃ 27 וְאֶת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אוּזַל וְאֶת־דִּקְלָה׃
 28 וְאֶת־עוֹבַל וְאֶת־אַבִּימָאֵל וְאֶת־שֶׁבָא׃ 29 וְאֶת־אוֹפִיר
 וְאֶת־חַוִּילָה וְאֶת־יֹוֹבֵב כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יֹקְטָן׃ 30 וַיְהִי
 מוֹשְׁבָם מִמֵּשָׁא בְּאֶכָה סִפְרָה הַר הַקָּדָם׃ 31 אֵלֶּה בְּנֵי־שֵׁם
 לְמִשְׁפַּחָתָם לְשִׁנְתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיָהֶם׃ 32 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת
 בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיָהֶם וּמֵאֵלֶּה נִפְרְדּוּ הַגּוֹיִם בְּאָרֶץ
 אַחֲרֵי הַמַּבּוּל׃

21. To Shem also, the father of all the Eberites, the brother of Japheth the elder, to him were children born. 22. The children of Shem: Elam, and Ashur, and Arphaxad, and Lud, and Aram. 23. And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash. 24. And Arphaxad fathered Salah; and Salah fathered Eber. 25. And to Eber were born two sons; the name of one was Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan. 26. And Joktan fathered Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah, 27. And Hadoram, and Uzal, and Diklah, 28. And Obal, and Abimael, and Sheba, 29. And Ophir, and Havilah, and Jobab; all these were the sons of Joktan. 30. And their dwelling was from Mesha, as you go to Sephar a mount of the east. 31. These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations. 32. These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations; and by these were the nations divided in the earth after the flood.

מפטיר

Maftir

26 וַיִּקְטַן יִלְדֵי אֶת־אֶלְמוֹדָד וְאֶת־שֶׁלֶף וְאֶת־חֲצַרְמוֹת
 וְאֶת־יֶרַח: 27 וְאֶת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אֹזָל וְאֶת־דִּקְלָה:
 28 וְאֶת־עוֹבַל וְאֶת־אֲבִימָאֵל וְאֶת־שֶׁבָא: 29 וְאֶת־אוֹפִר
 וְאֶת־חַוִּילָה וְאֶת־יּוֹבָב כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יִקְטָן: 30 וַיְהִי
 מוֹשְׁבָם מִמֶּשָׁה בְּאֶכָה סְפָרָה הַר הַקָּדָם: 31 אֵלֶּה בְּנֵי־שֵׁם
 לְמִשְׁפַּחָתָם לְלִשְׁנָתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיָהֶם: 32 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת
 בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיָהֶם וּמֵאֵלֶּה נִפְרְדּוּ הַגּוֹיִם בְּאֶרֶץ
 אַחֲרֵי הַמַּבּוּל:

26. And Joktan fathered Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah, 27. And Hadoram, and Uzal, and Diklah, 28. And Obal, and Abimael, and Sheba, 29. And Ophir, and Havilah, and Jobab; all these were the sons of Joktan. 30. And their dwelling was from Mesha, as you go to Sephar a mount of the east. 31. These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations. 32. These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations; and by these were the nations divided in the earth after the flood.